

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

87
Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-002764-00003-0000

Fecha: 2009-06-16 16:33:14 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTE IYII Eve: 379 FASE NACIONAL II
Act. 444 RESPUESTA REQUE Folios: 8

Trámite : 011

Evento : 379

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. **09.002.764**
Asunto : Solicitud de patente para: **UN APARATO Y
MÉTODO PARA FORMAR NÚCLEOS ABSORBENTES
APLICADOS POR CHORROS DE AIRE**
Solicitante : **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**
Fecha solicitud: 15 de enero de 2009

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 2148 notificado por fijación en lista del 20 de febrero de 2009. Para atender a la providencia anterior solicité una prórroga adicional de dos (2) meses mediante memorial radicado el 17 de abril de 2009.

2. Mediante el Oficio No. 2148 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante: Acompaño con el presente escrito un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor **Gunnar EDVARDSSON** a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado y legalizado

por Apostilla, junto con la correspondiente traducción oficial al español.

Informo a ese Despacho que en el Formulario Único de Solicitud de Patente PCT, así como en la Publicación Internacional, se indicó el nombre del mencionado inventor como **Gunnar EDWARDSON**, debiendo ser **Gunnar EDVARDSSON**. Por lo tanto solicito a ese Despacho que al momento de expedir el título de patente se tenga en cuenta el nombre correcto.

Acompaño con este escrito el Formulario Único de Modificaciones y Correcciones, así como el recibo por valor de \$111.000,00, por concepto de la tasa fijada para modificaciones en solicitud pendiente.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



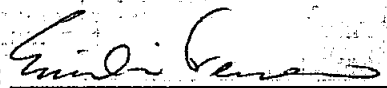
EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO-11256-841-207-9
JGG\JGG\ID-152160\WPC11256
166/ No. M-2009-152160\JGG

Espacio reservado para el adhesivo de radicación

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES
2000-10

1	SOLICITUD DE:	
☐	Corrección de Error Material	☒ Modificación a una solicitud
2 SOLICITANTE	Nombre: SCA HYGIENE PRODUCTS AB Sociedad: constituida y existente bajo la ley de Suecia Dirección: 405 03 Göteborg Suecia Teléfono: 546 09 70 E-mail: clientes@cavelier.com Fax: 249 40 70 Domicilio: Göteborg, Suecia	IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____
3 REPRESENTANTE O APODERADO	Nombre: Emilio FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 E-mail: cavelier@cavelier.com Fax: 217 92 11 Domicilio: Bogotá, Colombia	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: 438.019 TP 31.929
4	Número de expediente: 09.002.764 Clase: A61F 013/015 Título del Invento: UN APARATO Y MÉTODO PARA FORMAR NÚCLEOS ABSORBENTES APLICADOS POR CHORROS DE AIRE	
5	Descripción de la corrección o modificación solicitada: Informe a ese Despacho que el nombre correcto del inventor Gunnar EDWARDSON indicado en el Formulario Único de Solicitud de Patente PCT y en la Publicación Internacional es <u>Gunnar EDVARDSSON</u> . Por lo tanto solicito a ese Despacho tener en cuenta esta información al momento de expedir el título de patente de la invención que se tramita en el presente expediente.	
6	Comprobante de pago No. 09-39,911 Fecha: 1 de junio de 2009	
7	Anexos: ☒ Comprobante de pago de la tasa por concepto de modificación de solicitud en trámite. ☐ Poderes, si fuere el caso ☐ Certificado de existencia y representación legal, cuando el solicitante sea persona jurídica	
8	NOMBRE: EMILIO FERRERO FIRMA:  C.C. 438.019 de Usaquén T.P. 31.929	

2319
90



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden
This public document

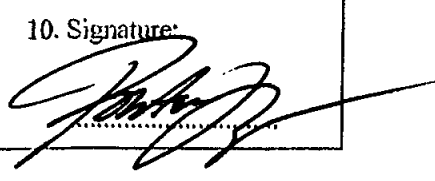
2. has been signed by Mikael Bratt
3. acting in the capacity of Notary Public
4. bears the seal/stamp of Notary Public
Mikael Bratt Stockholm

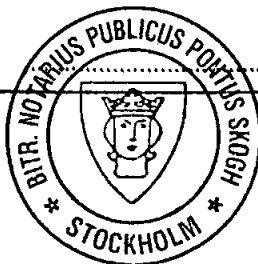
Certified

5. at Stockholm
6. the 3rd of April, 2009

7. by Pontus Skogh
Deputy Notary Public

8. N° 940/09

9. Seal/stamp: 10. Signature: 



CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

374

217624

P-41024

an

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

Gunnar EDVARDSSON

domiciliado(s) en **Klarviksvägen 12, SE-430 94 Bohus-Björkö, Suecia**

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de
Suecia

domiciliada en **SE-405 03 Göteborg, Suecia**

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

Gunnar EDVARDSSON

of **Klarviksvägen 12, SE-430 94 Bohus-Björkö, Sweden**

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

**AN APPARATUS AND METHOD FOR FORMING
AIR-LAID ABSORBENT CORES**

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Sweden

domiciled in **SE-405 03 Göteborg, Sweden**

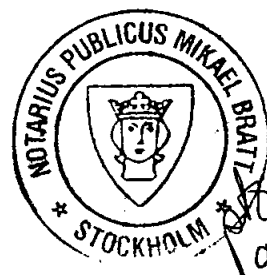
all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this
en/in

por/by **Gunnar EDVARDSSON**

* Firma/Signature

G. Edvardsson



5-

This is to certify that
Mr Gunnar Edvardsson ----
has signed his name overleaf.

Stockholm, April 3, 2009

Ex officio

Notary Public



92

TRADUCCIÓN OFICIAL 106/2009 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA. DE ACUERDO CON DICHO DOCUMENTO 1) GUNNAR EDVARDSSON DE 1) KLARVIKSVÄGEN 12, SE-430 94 BOHUS-BJÖRKO, SUECIA DECLARA BAJO JURAMENTO SER EL INVENTOR ÚNICO Y VERDADERO DE LA INVENCION **UN APARATO Y MÉTODO PARA FORMAR NÚCLEOS ABSORBENTES APLICADOS POR CHORROS DE AIRE.** ADEMÁS QUE CEDEN SIN RESERVAS NI LIMITACIONES EN FAVOR DE **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUECIA, DOMICILIADA EN SE-405 03, GÖTEBORG, SUECIA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑIA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA. DADO Y FIRMADO POR GUNNAR EDVARDSSON. FIRMA ILEGIBLE.

POR LA PRESENTE SE CERTIFICA QUE GUNNAR EDVARDSSON HA FIRMADO SU NOMBRE AL REVERSO. ESTOCOLMO, 3 DE ABRIL DE 2009. FIRMA ILEGIBLE. NOTARIO PÚBLICO

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

92

1. PAÍS: SUECIA

Este documento público

2. ha sido firmado por MIKAEL BRATT

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO PUBLICO

4. lleva el sello/estampilla de NOTARIO PÚBLICO, ESTOCOLMO

CERTIFICADO

5. en ESTOCOLMO 6. el 3 de abril de 2009

7. por PONTUS SKOGH, NOTARIO PÚBLICO SUPLENTE

8. 940/09

9. Sello/estampilla: NOTARIO PUBLICO, ESTOCOLMO

10. Firma: ILEGIBLE

ECN\ECN\ID-148750\WPCL002G

Bogotá, 27 de abril de 2009.

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

906215
Eduardo Calado
LOYALMENTE FIEL EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 ABR 28 A 10:52

[Signature]
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

94

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-002764- -00003-0000

Fecha: 2009-06-16 16:33:14 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 8

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 09 - 39,911
FECHA : JUNIO 1 DE 2009

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	Vr. PAGO
CAVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	111857745	01/06/2009	45,405,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
12		MARCAS Y LEMAS COMERCIALES	111,000.00
		TOTAL :	\$ 111,000.00

SON: CIENTO ONCE MIL PESOS

RESPONSABLE : _____

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

COLO: 11256-841-207-0

94



as

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
SCA HYGIENE PRODUCTS A B.

REFERENCIA	Radicación No.	9 2764
	Solicitud internacional	PCT/SE2006/05266
	Fecha inicio fase nacional	20/02/2009
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	9836
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

10 4 ENE. 2010


JESUS FERNEL GARCIA GARCIA
Director de Nuevas Creaciones (E)

jfernand